

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.

Ülés száma: BÖ 1/5078-6/2016

KIVONAT

készült a Bolgár Önkormányzat **2017. szeptember 13-án**
megtartott nyilvános, rendes ülésén.

Helye: **Polgármesteri Hivatal – nemzetiségi szoba**
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)

Jelen vannak: **Hadzsikosztova Gabriella** elnök,
Nagy Kiril Márk elnökhelyettes

A jegyző megbízásából: Beke Károly

Hadzsikosztova Gabriella: Üdvözlí a képviselő-testület tagjait, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 2 fővel határozatképes. Ismerteti a napirendi javaslatot és az azokhoz kapcsolódó előterjesztéseket. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs, kéri a képviselő-testület szavazatát a napirend elfogadására, azok tárgyalási sorrendjére, illetve a jegyzőkönyv hitelesítő személyére. Az ülés jegyzőkönyvének hitelesítésével Nagy Kiril Márk elnökhelyettest javasolja megbízni.

34/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, elfogadja az előterjesztett napirendet.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

35/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy Kiril Márk elnökhelyettest bízza meg a jegyzőkönyv hitelesítésével.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

Elfogadott napirend:

1. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről a bolgár hagyományok megőrzése céljából.**

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

2. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről az oktatási feltételek bővítése céljából.**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
3. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről a kulturális örökségek ápolásának céljából.**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
4. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából.**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
5. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi feladatainak a megtárgyalásáról az Egyházzal való együttműködés céljából.**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
6. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat a 2017 évi Közmeghallgatásának és a Bolgár Karácsonyi Ünnepi Est megrendezésének megtárgyalásáról.**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök
7. **Egyebek**

1. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről a bolgár hagyományok megőrzése céljából.**
Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

36/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy december elején rendezzék meg a téli Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknapot a Bolgár Nemzetiségi Óvodában vagy a Régi Fóti úti Óvodában. A Gyereknap alkalmából együttműködve a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal szervezzenek bolgár interaktív gyerekelőadást. Az előadás után tartsanak néprajzi kézműves foglalkozást, és játékos formában megismertetik gyerekeknek a bolgár NIKULDEN rítusaival, mondókáival.

A rendezvényre 100.000,- Ft-ot tervez.

A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a működési támogatásból finanszírozza majd.*

37/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a téli ünnepkörrel kapcsolatosan kézműves foglalkozáson SZURVAKNICI-t, készítsenek a Bolgár Nemzetiségi Óvodában. A rendezvény keretein belül megismertetik a gyerekekkel a kapcsolódó népszokásokat, és zenés előadást tartanak. A rendezvényre 70.000,- Ft-ot javasol betervezni. December második felében tartják meg. A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a működési támogatásból finanszírozza majd.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

38/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a tradíciókhoz hűen, a Bolgár Ortodox Karácsony alkalmából, mutassák be a gyerekeknek a Koledari bolgár népszokást a Kozák téri Közösségi Házban. A jelenlévőknek megtanítják az ünnepkörhöz tartozó gyerekdalokat és mondókákat, a bolgár tradícióknak megfelelően bemutatják és szétosztják a karácsonyi ételek receptjeit. Kézműves foglalkozást tartanak, nemezelt karácsonyfadíszeket készítenek. A kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház interaktív bábelőadást tart. A rendezvényt december második felében kell megtartani. A rendezvényre 150.000,- Ft-ot tervez. A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a XV. kerületi Önkormányzat támogatásból finanszírozza majd.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

2. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről az oktatási feltételek bővítése céljából.

Előterjesztő: Hadzsíkosztova Gabriella elnök

39/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az **oktatási feltételeinek bővítése** céljából a második félévben is, havi rendszerességgel bolgár népdaloktatást szervez a Bolgár Nyelvoktató Iskolában járó kerületi bolgár gyerekeknek. A bolgár nemzetiségi színház színészei a gyermekek népdaloktatását térítésmentesen végzik. A szervezéssel, az egyeztetéssel és koordinációs munkával *felhatalmazza az elnököt.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

40/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az oktatási feltételeinek bővítése céljából, a második félévben is, **havi rendszerességgel az anyanyelv fejlesztését szolgáló** bolgár beszédtechnika órákat szervez a kerületi bolgár gyerekeknek a szép és tiszta, akcentusmentes anyanyelv használata érdekében. A bolgár nemzetiségi színház színészei a gyermekek nyelvoktatását térítésmentesen végzik.

A szervezéssel, az egyeztetéssel és koordinációs munkával *felhatalmazza az elnököt.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

3.Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről a kulturális örökségek ápolásának céljából.

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

41/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **a kulturális örökségek ápolásának céljából 100.000,- Ft-tal** – azaz százezer forinttal – **hozzájárul** az „Bécsi lakás” című könyv kiadásához. A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a feladatalapú támogatásból finanszírozza majd.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

42/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **a kulturális örökségek ápolásának céljából 100.000,- Ft-tal** – azaz százezer forinttal – **hozzájárul** a gyerekkötet kiadásához. A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a feladatalapú támogatásból finanszírozza majd.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

43/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **a kulturális örökségek ápolásának céljából 120.000,- Ft-tal** – azaz százhuszezer forinttal – **hozzájárul** a Biljarszki Emil zenei albuma kiadásához és lemezbemutató koncertjéhez. A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a feladatalapú támogatásból finanszírozza majd.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

44/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az oktatási feltételeinek bővítése céljából, az év második félévben is, az **anyanyelv fejlesztését szolgáló** Jazz és irodalom sorozatot indít a Csokonai Művelődési Házban, együttműködve a kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal. A rendezvényre költségkeretet nem javasol betervezni. Az BÖ együttműködik a színházzal, biztosítva a szervezési és szakmai háttérmunkát és a multimédiás háttereket.

Az **első est** szeptember második felében lesz.

A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

45/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az oktatási

feltételeinek bővítése céljából, az év második félévben is, az **anyanyelv fejlesztését szolgáló Jazz és irodalom sorozatot** indít a Csokonai Művelődési Házban, **együttműködve a kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal**. A rendezvényre költségkeretet nem javasol betervezni. Az BÖ együttműködik a színházzal, biztosítva a szervezési és szakmai háttérmunkát és a multimédiás háttereket.

A **második est** október második felében lesz.

A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt*.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

46/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az oktatási feltételeinek bővítése céljából, az év második félévben is, az **anyanyelv fejlesztését szolgáló Jazz és irodalom sorozatot** indít a Csokonai Művelődési Házban, **együttműködve a kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal**. A rendezvényre költségkeretet nem javasol betervezni. Az BÖ együttműködik a színházzal, biztosítva a szervezési és szakmai háttérmunkát és a multimédiás háttereket.

A **harmadik est** november első felében lesz.

A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt*.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

47/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az oktatási feltételeinek bővítése céljából, az év második félévben is, az **anyanyelv fejlesztését szolgáló Jazz és irodalom sorozatot** indít a Csokonai Művelődési Házban, együttműködve a kerületi Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal. A rendezvényre költségkeretet nem javasol betervezni. Az BÖ együttműködik a színházzal, biztosítva a szervezési és szakmai háttérmunkát és a multimédiás háttereket.

A **negyedik est** december közepén lesz.

A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt*.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

4. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából.

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

48/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi székhelyű Bolgár Nemzetiségi Színház MALKO TEATRO TEATRO egy új bemutatót tervez anyaországi vendégszínészekkel. A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat magára vállalja és segítséget nyújt a bemutató megszervezésére. Javasolja, hogy a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat az új bemutatóval kapcsolatosan járuljon hozzá a költségeihez – próbaterem, technika kölcsönzése, művészek honoráriumuma maximum 300.000,- Ft-tal.

A szervezéssel, az egyeztetéssel és koordinációs munkával felhatalmazza az elnököt, költségeket a feladatalapú támogatásából finanszírozza majd.
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

49/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat társszervezője az idei BULFESZTnek, mely keretein belül ünnepli a 20 éves jubileumát a Právo bolgár zenekar. A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat magára vállalja és segítséget nyújt a jubileum megszervezésére. A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat a BULFESZTtel kapcsolatosan hozzájárul a költségekhez maximum 300.000,- Ft-tal. *A szervezéssel, az egyeztetéssel és koordinációs munkával felhatalmazza az elnököt, költségeket a működési és a feladatalapú támogatásából finanszírozza majd.*
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

5. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2017. II. félévi helyi feladatainak a megtárgyalásáról az Egyházzal való együttműködés céljából.

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

50/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2017. december hónapban a **helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva** a Bolgár Karácsony és Szent Este alkalmából meghívja a bolgár papot, aki **misét tart**.
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

6. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Közmeghallgatásának és a Bolgár Karácsonyi Ünnepi Est megrendezésének megtárgyalásáról.

Előterjesztő: Hadzsikosztova Gabriella elnök

51/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete **úgy dönt**, hogy a Kozák téri Közösségi Ház épületében **2016. december 10-én, 18 órai kezdettel Közmeghallgatást, ezt követően Bolgár Karácsonyi Ünnepi Estet tart**. A rendezvényre 250.000,- Ft-ot – azaz háromszázezer forintot – tervez be. A szervezéssel, az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a XV. kerületi Önkormányzat támogatásából finanszírozza majd.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

7. Egyebek

52/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az elnök és egy képviselő **2017. október 23-án** részt vesz a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat által szervezett nemzeti ünnepen és koszorút helyeznek el. A koszorúra max. 10 000 forintot terveznek be. Az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az*

elnököt, költségeket a működési támogatásból finanszírozza majd.
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

53/2017.(IX.13.) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az elnök és egy képviselő **2017. október 26-án Demeternap alkalmából koszorút helyez el a Bolgár kertészszoborra.** A koszorúra max. 10 000 forintot terveznek be. Az egyeztetéssel és a pontos időpont meghatározásával *felhatalmazza az elnököt, költségeket a működési támogatásból finanszírozza majd.*

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

Kérdés, hozzászólás nincs, ismerteti a határozati javaslatokat, kéri a szavazást.

Hadzsikosztova Gabriella: Megállapítja, hogy egyéb közérdekű bejelentés, észrevétel nincs. Megköszöni a képviselő-testület munkáját, az ülést bezárja.

K. m. f.

Hadzsikosztova Gabriella
elnök